



**CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII
AUTORITATE DE STAT AUTONOMĂ**

București, Piața Valter Mărăcineanu nr. 1-3, et. 2, tel/fax. +40-21-3126578, e-mail: suport@cncd.org.ro

**HOTĂRÂREA NR. 396
din. 12.06.2013**

Dosar nr. 283//2013

Petiția nr. 1819/15.03.2013

Petent: Mișcarea Angajament Civic

Reclamat: Școala Gimnazială Liviu Rebreanu

Obiect: nerespectarea drepturilor lingvistice într-o instituție de învățământ precum și nepunerea în executare a unei Hotărâri CNCD.

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

I.1. Numele, domiciliul sau reședința petenților

I.1.1 Mișcarea Angajament Civic, reprezentată prin doamna Director **S. E.**, loc. Tg. Mureș, Județul Mureș

I.1.2 Școala Gimnazială Liviu Rebreanu, reprezentată prin doamna **A. M. C.**-Director, loc. Tg. Mureș, Județul Mureș

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

2.1 Petentul susține că partea reclamată, refuză aplicarea Hotărârii nr.172/2011 a CNCD și nu respectă drepturile lingvistice ale elevilor și părinților din cadrul unității de învățământ.

III. Procedura de citare

3.1 Prin adresa înregistrată cu nr.1819/28.03.2013, a fost citată Asociația *Mișcarea Angajament Civic* în calitate de petentă, prin reprezentant pentru data de 23.04.2013. Procedură legal îndeplinită.

3.2 Prin adresa înregistrată cu nr.2247/28.03.2013, a fost citată *Școala Gimnazială Liviu Rebreanu* în calitate de reclamată, pentru data de 23.04.2013. Procedură legal îndeplinită.

IV. Susținerile părților

Susținerile petentului

4.1 Petenta prin reprezentant legal, susține că partea reclamată nu respectă drepturile lingvistice ale elevilor și părinților. Plângerea fiind făcută la solicitarea părinților de la secția de învățământ "limba maghiară". Petenta, prin noua petiție arată că hotărâre anterioară a Colegiului director (Hotărârea nr.172/2011 a CNCD), nu a fost pusă în aplicare, creându-se astfel o situație de confuzie și revoltă; "În urma sancționării cu avertisment, partea reclamată prin conducerea sa a aplicat patru inscripții bilingve (sala profesorală, director adjunct, bibliotecă și secretariat), restul rămânând cu inscripții monolingve. Menționăm că, toate cele patru inscripții au fost finanțate de fondul școlii... ". Petenta mai declară faptul că, "...în anul școlar 2011-2012, învățătorii și profesorii de la secția maghiară au finanțat din fonduri proprii confecționarea unor etichete pentru sălile de clasă cu predare în limba maghiară. Aceste etichete bilingve, fiind afișate pe ușile sălilor de clase, (24 de săli din aproximativ 60), doamna directoare nefiind de accord cu schimbarea afișajelor anterioare monolingve". În luna octombrie 2012, un grup de peste 350 de părinți de etnie maghiară a înaintat la adresa Direcțiunii instituției o petiție, în care s-a cerut respectarea drepturilor lingvistice ale copiilor de etnie maghiară și aplicarea legislației referitoare la folosirea limbii materne ale minorităților etnice, respective și aplicarea Hotărârii nr.172/2011 a CNCD. Însă, conducerea părții reclamate nu a dorit să transmită niciu răspuns adreselor de solicitare înaintate de grupul de părinți, ca într-un final, instituția să prezinte punctual de vedere oficial la data de 11.02.2013, printr-o scrisoare datată cu 04.02.2013. "De asemenea, vă rugăm să specificați dacă, într-o școală bilingvă, cu secții de limbă română și maghiară inscripționarea bilingvă a tablourilor claselor trebuie să se refere exclusive la secția maghiară sau la ambele secții, atât la cea maghiară cât și la cea română."

Susținerile părții reclamate

4.2 Partea reclamată consideră că; "...plângerea formulată de către petentă, conține acuzații neântemeiate, problema ridicată în interiorul instituției fiind rezolvată". "Existând inscripții bilingve pe ușile locațiilor unde se prestează servicii cu publicul, respectiv la biroul directorului adjunct, la sala profesorală, secretariat și bibliotecă, precum și pe toate ușile sălilor de clasă unde își desfășoară activitatea copiii de la secția maghiară. Această plângere, o consider de rea credință.....acuzele precum și demersul făcut, fiind nejustificat. Mai mult decât atât, inscripționarea bilingvă pe frontispiciul unității intră în atribuțiile Consiliului Local, care, în ședința din data de 05.04.2013, a aprobat de la bugetul

local, suma necesară achiziționării și montării plăcuțelor cu denumirea școlii, în mod corect și legal pentru toate unitățile de învățământ de pe raza Municipiului Tg. Mureș,.

V. Motivele de fapt și de drept

5.1 Colegiul CNCD reține că, petiția așa cum a fost formulată relevă o situație în care, partea reclamată, a refuzat să pună în practică decizia Hotărârii Colegiului director nr.172/04.05.2011, și nu a dorit comunicarea de răspunsuri către părinții care au solicitat lămuriri pe diverse aspecte de afișaj bilingv.

Colegiul director, analizează dacă poate pronunța asupra capătului de cerere privind componența Consiliul de Administrație al unității de învățământ. Colegiul constată, incapacitatea de a se mai putea pronunța asupra solicitării de mai sus, aceasta fiind introdusă în mod tardiv, după data de audieri (23.04.2013), fiind înregistrată la CNCD, sub nr 3960/10.06.2013. *Procedura Internă de Soluționare a Petițiilor și Seizărilor*, specifică la Capitolul II Petiții și autosesizări secțiunea 1, „conținutul petiției”, art. 11 alin 2) *”petiția poate fi completată cu noi capete de cerere până la primul termen de audiere, sub sancțiunea decăderii “.*

Relativ la definiția discriminării astfel cum este reglementată în O.G. nr. 137/2000, republicată, Colegiul director precizează că în situația persoanelor tratate diferit, tratamentul în speță este datorat apartenenței lor la una dintre criteriile prevăzute în textul de lege, art. 2 din O.G. nr.137/2000, republicată. Colegiul Director trebuie să analizeze dacă tratamentul diferit a fost indus datorită unui criteriu prevăzut de art.2 alin.1, respectiv rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenența la o categorie defavorizată, care să fi constituit elementul determinant în aplicarea acestui tratament. Or, condiția criteriului ca motiv determinant trebuie interpretată în sensul existenței ca circumstanță concretizată, materializată și care constituie cauza actului sau faptului discriminatoriu, și care, în situația inexistenței, nu ar determina săvârșirea discriminării. Astfel, natura discriminării, sub aspectul ei constitutiv, decurge tocmai din faptul că diferența de tratament este determinată de existența unui criteriu, ceea ce presupune o legătură de cauzalitate între tratamentul diferit imputat și criteriul interzis de lege, invocat în situația persoanei care se consideră discriminată.

Reiterând că natura discriminării, sub aspectul ei constitutiv, decurge tocmai din faptul că diferența de tratament este determinată de existența unui criteriu, ceea ce presupune o legătură de cauzalitate între tratamentul diferit imputat și un criteriu interzis invocat de persoana care se consideră discriminată, Colegiul observă că un asemenea raport poate fi stabilit în prezenta speță. În cauză sunt prezentate indicii de natură a prezuma că un criteriu interzis stipulat de art.2 alin.1 și art. 10 alin. (h), din O.G. nr. 137/2000 republicată a constituit un *obiter dictum* în legătură cu refuzul postării unor plăcuțe (inscripții) bilingve, pe toate ușile locațiilor unde se prestează servicii cu publicul din incinta unei școli gimnaziale cu predare și în limba maghiară. Acestea prin afișare, având ca

destinație ori scop, informarea tuturor persoanelor interesate. Spectrul existent informațional al sălilor ori a incintelor fiind unul redus, după cum sunt enumerate de către reprezentantul unității reclamate "ușa directorului adjunct, sala profesorală, secretariat, bibliotecă și a sălilor de clasă unde își desfășoară activitatea elevii de la secția maghiară". Secțiunea a II-a -Accesul la serviciile publice administrative și juridice, de sănătate, la alte servicii, bunuri și facilități din OG 137/2000, modificată, la art. 10 alin. (h) prevede că: "refuzarea acordării pentru o persoană sau un grup de persoane a unor drepturi sau facilități" constituie contravenție, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată, cu unanimitatea de voturi ale membrilor prezenți la ședință

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Colegiul constată că, se întrunesc elementele constitutive ale unei fapte de discriminare conform art. 2 alin 1, art. 10 alin h), din Ordonanța de Guvern nr. 137/2000, privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, sancționând conducerea unității de învățământ cu sancțiune contravențională
2. Sancționarea unității de învățământ Școala Gimnazială Liviu Rebreanu, prin reprezentant cu amendă contravențională de 600 lei (șase sute lei).
3. Se va răspunde părților în sensul celor hotărâte.
4. O copie a hotărârii se va transmite părților.

a) Mișcarea Angajament Civic, reprezentată prin doamna Director S. E., loc. Tg. Mureș, Județul Mureș

b) Școala Gimnazială Liviu Rebreanu, reprezentată prin doamna A. M. C.- Director, loc. Tg. Mureș, Județul Mureș

VI. Modalitatea de plată a amenzii

Administrația Financiară a Municipiului Tg. Mureș, Județul Mureș

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, în termen de 15 zile de la data primirii, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ**

Membrii Colegiului Director prezenți la ședință:

ASZTALOS CSABA FERENC – Membru

CAZACU IOANA- Membru

HALLER ISTVAN – Membru

JURA CRISTIAN – Membru

LAZĂR MARIA- Membru

PANFILE ANAMARIA-Membru

STANCIU CLAUDIA SORINA – Membru

THEODORA BERTZI – Membru

VASILE ALEXANDRU VASILE – Membru

Intocmit: R. O. -Serviciul Asistență Colegiul Director

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit **OG 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.